



TERMINOLOGIE & ONTOLOGIE



ASS.I.TERM
ASSOCIAZIONE ITALIANA PER LA TERMINOLOGIA

Il Convegno dell'Ass.I.Term si propone di accogliere i più significativi riferimenti di studio nell'ambito dell'intrecciato rapporto fra terminologia e ontologia, ove gli studi di carattere linguistico si intersecano con quelli nati nell'ambito dell'ingegneria delle conoscenze. Le ontologie consentono approfondimenti e operatività nell'elaborazione terminologica e sono di ausilio nella gestione dell'informazione e delle conoscenze, nella traduzione, nel web semantico, per citare i settori più noti.

Qualità e rigore terminologico nei discorsi e nei testi specialistici dipendono in gran parte dalla relazione fra l'organizzazione lessicale e l'organizzazione concettuale, e offrono un campo di indagine utile per terminologi, traduttori, lessicografi, ingegneri e informatici umanistici.

XXI Convegno



TERMINOLOGIE & ONTOLOGIE

definizione e comunicazione tra norma e uso

Roma, 26 maggio 2011

Consiglio Nazionale delle Ricerche,
Sala Marconi
Piazzale Aldo Moro 7 - Roma

evento realizzato grazie al contributo di
Unione Nazionale Industria Conciaria





TERMINOLOGIE & ONTOLOGIE

9.00 Registrazione

9.30 Saluti delle Autorità. Apertura dei lavori

Presiede: Maria Teresa Zanola, Presidente Ass.I.Term

10.00 Claudio Gnoli, ISKO Italia

Concetti, termini e organizzazione della conoscenza

10.30 Mauro Guerrini, Università di Firenze - AIB

Ontologie e terminologia biblioteconomica

11.00 Pausa caffè

Presiede: Roberto Guarasci, Università della Calabria

11.30 Donatella Pulitano, Cancelleria di Stato, Cantone di Berna

Terminologia e qualità

12.00 Elena Cardillo, Fondazione Bruno Kessler, Trento

Formalizzazione ontologica di terminologie e sistemi di classificazione in ambito biomedico: il caso ICPC2 - ICD10

12.30 Discussione

13.00 Pranzo

Roma, 26 maggio 2011 - Consiglio Nazionale delle Ricerche, Sala Marconi

Presiede: Riccardo Gualdo, Università della Tuscia

14.30 A. Elia - F. Marano - M. Monteleone - J. Monti - A. Napoli - A. Postiglione - D. Vellutino, Università di Salerno
Applicazioni di NLP per il Web Semantico: il trattamento delle polirematiche terminologiche nel dominio della Medicina

14.50 Anna Serpente, Università Cattolica, Milano
Terminologia e ontologia: organizzazione della conoscenza e comunicazione in campo medico. Esempi di schede terminologiche nella malattia di Alzheimer, dal ricercatore al paziente

15.10 Nicola Poeta, STAR Italia
Terminologia, corpora e contesto negli strumenti di traduzione assistita

15.30 Discussione

15.50 Simone Torsani, Università di Genova
Ipotesi sull'applicazione del modello relazionale a corpora linguistici

16.10 Sabrina Aulitto, Università Cattolica, Milano
Terminologia e ontologie: studi francesi

16.30 Discussione

17.00 Assemblea dell'Associazione

La cena sociale si terrà giovedì 26 maggio 2011 alle ore 21.